

Torek, 20. maj 2008

- ob upoštevanju Medinstitucionalnega sporazuma z dne 20. decembra 1994 – Pospešeni način dela za uradno kodifikacijo zakonodajnih besedil <sup>(1)</sup>,
  - ob upoštevanju členov 80 in 51 svojega Poslovnika,
  - ob upoštevanju poročila Odbora za pravne zadeve (A6-0152/2008),
1. odobri predlog Komisije, kakor je bil prilagojen glede na priporočila posvetovalne skupine pravnih služb Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije;
  2. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

<sup>(1)</sup> UL C 102, 4.4.1996, str. 2.

## Skupno podjetja za gorivne celice in vodik \*

P6\_TA(2008)0203

**Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 20. maja 2008 o predlogu Uredbe Sveta o ustanovitvi skupnega podjetja za gorivne celice in vodik (KOM(2007)0571 — C6-0446/2007 — 2007/0211(CNS))**

(2009/C 279 E/29)

(Postopek posvetovanja)

*Evropski parlament,*

- ob upoštevanju predloga Komisije Svetu (KOM(2007)0571),
  - ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti <sup>(1)</sup> (Finančna uredba), zlasti člena 185 Uredbe,
  - ob upoštevanju Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju <sup>(2)</sup>, zlasti točke 47 Sporazuma,
  - ob upoštevanju členov 171 in 172 Pogodbe ES, v skladu s katerima se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0446/2007),
  - ob upoštevanju člena 51 svojega Poslovnika,
  - ob upoštevanju poročila Odbora za industrijo, raziskave in energetiko in mnenja Odbora za proračun (A6-0145/2008),
1. odobri predlog Komisije, kakor je bil spremenjen;
  2. meni, da mora biti referenčni znesek, naveden v zakonodajnem predlogu, usklajen z zgornjo mejo razdelka 1a sedanjega večletnega finančnega okvira 2007–2013 in določbami točke 47 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006; ugotavlja, da bo ocena kakršnega koli financiranja po letu 2013 podana v okviru pogajanj o naslednjem finančnem okviru;

<sup>(1)</sup> UL L 248, 16.9.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1525/2007 (UL L 343, 27.12.2007, str. 9).

<sup>(2)</sup> UL C 139, 14.6.2006, str. 1. Sporazum, kakor je bil spremenjen s Sklepom 2008/29/ES (UL L 6, 10.1.2008, str. 7).

**Torek, 20. maj 2008**

3. poudarja, da mnenje Odbora za proračun ne vpliva na izid postopka iz točke 47 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006, ki se uporablja za ustanovitev Skupnega podjetja za gorivne celice in vodik;
4. poziva Komisijo, naj ustrezno spremeni svoj predlog na podlagi člena 250(2) Pogodbe ES;
5. poziva Svet, naj obvesti Parlament, če namerava odstopati od besedila, ki ga je Parlament odobril;
6. poziva Svet, naj se ponovno posvetuje s Parlamentom, če namerava bistveno spremeniti predlog Komisije;
7. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

BESEDILO, KI GA  
PREDLAGA KOMISIJA

SPREMEMBA

**Sprememba 1****Predlog uredbe****Uvodna izjava 7 a (novo)**

*(7a) Marca 2007 je izvršilni odbor evropske tehnološke platforme za vodik in gorivne celice sprejel izvedbeni načrt, v katerem je bilo ocenjeno, da bo za izpolnjevanje tehnoloških izzivov v obdobju 2007–2015 potreben proračun v višini 7,4 milijarde EUR, od česar je treba tretjino porabiti za raziskave in razvoj. Velik del proračuna za raziskave in razvoj je treba nameniti raziskavam, ki skušajo doseči preboj, da bo EU lahko razvijala dolgoročno trajnostne tehnologije.*

**Sprememba 2****Predlog uredbe****Uvodna izjava 9**

(9) Cilj JTI za „gorivne celice in vodik“ je izvajati program raziskovalnih, tehnološko razvojnih in predstavitvenih dejavnosti v Evropi na področjih gorivnih celic in vodika. Te dejavnosti je treba izvajati v sodelovanju in z udeležbo zainteresiranih strani iz industrije, vključno z MSP, raziskovalnimi centri, univerzami in regijami.

(9) Cilj JTI za „gorivne celice in vodik“ je izvajati program raziskovalnih, tehnološko razvojnih in predstavitvenih dejavnosti v Evropi na področjih gorivnih celic in vodika. Te dejavnosti, **ki bi morale temeljiti na delu evropske tehnološke platforme za vodik in gorivne celice**, je treba izvajati v sodelovanju in z udeležbo zainteresiranih strani iz industrije, vključno z MSP, raziskovalnimi centri, univerzami in regijami.

Torek, 20. maj 2008

BESEDILO, KI GA  
PREDLAGA KOMISIJA

SPREMEMBA

**Sprememba 3**  
**Predlog uredbe**  
**Uvodna izjava 10**

(10) Ob upoštevanju javno-zasebnega partnerstva, ki vključuje pomembnejše zainteresirane strani, in njegove dolgoročne dejavnosti, nastalih socio-ekonomskih koristi za evropske državljane, zbiranja finančnih sredstev in sofinanciranja na področju dejavnosti RTR&P za gorivne celice in vodik, ki ju zagotovita Komisija in industrija, potrebnega znanstvenega in tehničnega strokovnega znanja ter vnosa pravic industrijske lastnine, je pomembno, da se ustanovi Skupno podjetje za gorivne celice in vodik (v nadaljevanju „Skupno podjetje GCV“) po členu 171 Pogodbe. Ta pravna oseba bi morala zagotoviti usklajeno uporabo in učinkovito upravljanje finančnih sredstev, dodeljenih JTI za „gorivne celice in vodik“. Da se zagotovi primerno upravljanje dejavnosti, ki se bodo med trajanjem Sedmega okvirnega programa (2007–2013) pričele, ne pa tudi dokončale, mora biti Skupno podjetje GCV ustanovljeno za **začetno obdobje 10 let, ki se konča 31. decembra 2017. To obdobje je mogoče podaljšati.**

(10) Ob upoštevanju javno-zasebnega partnerstva, ki vključuje pomembnejše zainteresirane strani, in njegove dolgoročne dejavnosti, nastalih socio-ekonomskih koristi za evropske državljane, zbiranja finančnih sredstev in sofinanciranja na področju dejavnosti RTR&P za gorivne celice in vodik, ki ju zagotovita Komisija in industrija, potrebnega znanstvenega in tehničnega strokovnega znanja ter vnosa pravic industrijske lastnine, je pomembno, da se ustanovi Skupno podjetje za gorivne celice in vodik (v nadaljevanju „Skupno podjetje GCV“) po členu 171 Pogodbe. Ta pravna oseba bi morala zagotoviti usklajeno uporabo in učinkovito upravljanje finančnih sredstev, dodeljenih JTI za „gorivne celice in vodik“. Da se zagotovi primerno upravljanje dejavnosti, ki se bodo med trajanjem Sedmega okvirnega programa (2007–2013) pričele, ne pa tudi dokončale, mora biti Skupno podjetje GCV ustanovljeno za obdobje **do 31. decembra 2017. Treba je zagotoviti, da se projekti, ki se po zadnjem razpisu za zbiranje predlogov v letu 2013 še niso zaključili, izvajajo, spremljajo in financirajo do leta 2017.**

**Sprememba 4**  
**Predlog uredbe**  
**Uvodna izjava 10 a (novo)**

**(10a) Za učinkovito uporabo tehnologij gorivnih celic in vodika je potreben občuten preboj na številnih področjih. Zato mora imeti Komisija ključno vlogo pri zagotavljanju, da se dolgoročnim raziskavam da ustrezen pomen in zadostno podporo, ob upoštevanju mnenj svetovalnih organov Skupnega podjetja GCV, tj. znanstvenega odbora in Skupine na visoki ravni držav članic.**

**Sprememba 5**  
**Predlog uredbe**  
**Uvodna izjava 11 a (novo)**

**(11a) V dejavnostih raziskav in tehnološkega razvoja je treba spodbujati udeležbo MSP, raziskovalnih centrov in univerz. V primeru MSP, raziskovalnih centrov in univerz mora biti v skladu s pravili za udeležbo v Sedmem okvirnem programu najvišja raven javnega financiranja upravičenih stroškov 50 % višja kot pri drugih subjektih.**

Torek, 20. maj 2008

BESEDILO, KI GA  
PREDLAGA KOMISIJA

SPREMEMBA

**Sprememba 6**  
**Predlog uredbe**  
**Uvodna izjava 12**

(12) Ustanovni članici Skupnega podjetja GCV sta Evropska skupnost in industrijska skupina evropske Skupne tehnološke pobude za gorivne celice in vodik (v nadaljevanju „industrijska skupina“), ki zastopa interese industrije in je odprta za zasebna podjetja. Raziskovalna skupina lahko postane članica Skupnega podjetja GCV.

(12) Ustanovni članici Skupnega podjetja GCV sta Evropska skupnost, **ki jo predstavlja Komisija**, in industrijska skupina evropske Skupne tehnološke pobude za gorivne celice in vodik (v nadaljevanju „industrijska skupina“), ki zastopa interese industrije in je odprta za zasebna podjetja **in industrijska združenja na področju gorivnih celic in vodika**. Raziskovalna skupina lahko postane članica Skupnega podjetja GCV.

**Sprememba 7**  
**Predlog uredbe**  
**Uvodna izjava 13**

(13) Tekoče stroške Skupnega podjetja GCV bi morali v enakih deležih in v gotovini od začetka kriti Evropska skupnost in industrijska skupina. Če se ustanovi raziskovalna skupina, mora ta prispevati **1/12 upravnih odhodkov**.

(13) Tekoče stroške Skupnega podjetja GCV bi morali v enakih deležih in v gotovini od začetka kriti Evropska skupnost in industrijska skupina. Če se ustanovi raziskovalna skupina, mora **tudi** ta prispevati **k tekočim stroškom**.

**Sprememba 8**  
**Predlog uredbe**  
**Uvodna izjava 13 a (novo)**

(13a) **Tekočih stroškov, zlasti upravnih stroškov, bi moralo biti čim manj, v celoti pa bi bilo treba uporabljati vire in organizacijske sisteme obstoječih organov.**

**Sprememba 9**  
**Predlog uredbe**  
**Uvodna izjava 14**

(14) Odhodke iz poslovanja **RTR&P financirata** Skupnost in zasebni sektor.

(14) Odhodke iz poslovanja **financirajo** Skupnost, **industrija ter druge javne in zasebne pravne osebe, ki sodelujejo pri dejavnostih. Nadaljnje financiranje lahko med drugim nudi Evropska investicijska banka (EIB), zlasti iz Sklada za financiranje na osnovi delitve tveganja, ki sta ga skupaj razvili EIB in Komisija v skladu s Prilogo III k Odločbi 2006/971/ES.**

**Sprememba 10**  
**Predlog uredbe**  
**Uvodna izjava 14 a (novo)**

(14a) **Da se zagotovijo stabilni pogoji zaposlovanja in enako obravnavanje osebja in da se privabi najboljše specializirano znanstveno in tehnično osebje, mora imeti Komisija pooblastilo napotiti v Skupno podjetje GCV toliko uradnikov, kot meni, da je potrebno. Drugo osebje bi moralo skupno podjetje zaposlovati v skladu s predpisi za zaposlovanje države gostiteljice.**

Torek, 20. maj 2008

BESEDILO, KI GA  
PREDLAGA KOMISIJA

SPREMEMBA

**Sprememba 11**  
**Predlog uredbe**  
**Uvodna izjava 15**

(15) Skupno podjetje GCV mora biti organ, ki ga ustanovi Skupnost, razrešnico za izvrševanje proračuna pa mora dati Evropski parlament **na priporočilo** Sveta. **Vendar pa je treba upoštevati posebnosti, ki izhajajo iz narave JTI kot javno-zasebnega partnerstva in zlasti iz prispevka zasebnega sektorja v proračun.**

(15) Skupno podjetje GCV mora biti organ, ki ga ustanovi Skupnost, razrešnico za izvrševanje proračuna pa mora dati Evropski parlament **ob upoštevanju priporočila** Sveta.

**Sprememba 12**  
**Predlog uredbe**  
**Uvodna izjava 16**

(16) Skupno podjetje GCV mora po predhodnem posvetovanju s Komisijo sprejeti posebne finančne določbe na podlagi načel Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti. Pri teh določbah je treba upoštevati posebne operativne potrebe, ki izhajajo zlasti iz potrebe po združitvi financiranja Skupnosti in zasebnega financiranja.

(16) Finančna pravila, ki se uporabljajo za Skupno podjetje GCV, ne smejo odstopati od Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti <sup>(1)</sup>, razen če je to posebej potrebno za njegove operativne potrebe, zlasti za potrebo po združitvi financiranja Skupnosti in zasebnega financiranja. Za sprejetje vseh pravil, ki odstopajo od Uredbe (ES, Euratom) št. 2343/2002, je treba zahtevati predhodno privolitev Komisije. O takšnih odstopanjih je treba obvestiti proračunski organ.

<sup>(1)</sup> UL L 357, 31.12.2002, str. 72. Popravek v UL L 2, 7.1.2003, str. 39.

**Sprememba 13**  
**Predlog uredbe**  
**Člen 1**

1. Za izvajanje skupne tehnološke pobude (v nadaljevanju „JTI“) za „gorivne celice in vodik“ se ustanovi skupno podjetje (v nadaljevanju „Skupno podjetje GCV“) v smislu člena 171 Pogodbe ES za obdobje do 31. decembra 2017. **To obdobje se lahko podaljša z revizijo te uredbe.**

2. Skupno podjetje GCV je **pravna oseba**. V državah članicah uživa najširšo pravno sposobnost, ki jo pravnim osebam podeljuje nacionalna zakonodaja navedenih držav. Zlasti lahko pridobiva premično in nepremično premoženje in z njimi razpolaga ter je lahko stranka v sodnem postopku.

1. Za izvajanje skupne tehnološke pobude (v nadaljevanju „JTI“) za „gorivne celice in vodik“ se ustanovi skupno podjetje (v nadaljevanju „Skupno podjetje GCV“) v smislu člena 171 Pogodbe ES za obdobje do 31. decembra 2017. **Zagotovi se, da se projekti, ki se po zadnjem razpisu za zbiranje predlogov v letu 2013 še niso zaključili, izvajajo, spremljajo in financirajo do leta 2017.**

2. Skupno podjetje GCV je **organ v skladu s členom 185 Finančne uredbe in točko 47 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju** <sup>(2)</sup>. V vseh državah članicah uživa najširšo pravno sposobnost, ki jo pravnim osebam podeljuje nacionalna zakonodaja navedenih držav. Zlasti lahko pridobiva premično in nepremično premoženje in z njim razpolaga ter je lahko stranka v sodnem postopku.

Torek, 20. maj 2008

BESEDILO, KI GA  
PREDLAGA KOMISIJA

SPREMEMBA

3. **Skupno podjetje GCV se šteje za mednarodno organizacijo v smislu člena 22(c) Direktive 2004/17/ES in člena 15(c) Direktive 2004/18/ES.**

4. Sedež Skupnega podjetja GCV je v Bruslju v Belgiji.

5. Statut Skupnega podjetja GCV je določen v Prilogi.

4. Sedež Skupnega podjetja GCV je v Bruslju v Belgiji.

5. Statut Skupnega podjetja GCV je določen v Prilogi.

<sup>(2)</sup> UL C 139, 14.6.2006, str. 1. Sporazum, kakor je bil spremenjen s Sklepom 2008/29/ES (UL L 6, 10.1.2008, str. 7).

**Sprememba 14**  
**Predlog uredbe**  
**Člen 2 – odstavek 2**

2. Zlasti:

(a) usklajeno podpira raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (**RTR&P**) v državah članicah in **pridruženih državah** z namenom odpraviti tržni neuspeh in se osredotočiti na razvoj uporab na trgu ter tako pospešiti dodatna industrijska prizadevanja v smeri hitre uveljavitve tehnologij gorivnih celic in vodika;

(b) podpira izvajanje raziskovalnih prednostnih nalog JTI za gorivne celice in vodik, predvsem z dodeljevanjem sredstev po konkurenčnih razpisih za zbiranje predlogov;

(c) spodbuja večje javne in zasebne naložbe v razvoj na področju tehnologij gorivnih celic in vodika v državah članicah in pridruženih državah;

(d) **sklepa pogodbe o storitvah in dobavi, potrebne za delovanje Skupnega podjetja GCV;**

(e) **zagotavlja učinkovitost in uspešnost JTI za gorivne celice in vodik.**

2. Zlasti:

**(-a) skuša Evropski uniji zagotoviti vodilni položaj na področju tehnologij gorivnih celic in vodika ter tem tehnologijam omogočiti preboj na trg, da bi se na trgu dosegle znatne koristi, ki se jih od teh tehnologij pričakuje;**

(a) usklajeno podpira raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (**RTR**) v državah članicah in **državah, pridruženih k Sedmemu okvirnemu programu (v nadaljevanju „pridružene države“)** z namenom odpraviti tržni neuspeh in se osredotočiti na razvoj uporab na trgu ter tako pospešiti dodatna industrijska prizadevanja v smeri hitre uveljavitve tehnologij gorivnih celic in vodika;

(b) podpira izvajanje raziskovalnih prednostnih nalog JTI za gorivne celice in vodik,  **vključno z raziskavami, ki skušajo doseči preboj**, predvsem z dodeljevanjem sredstev po konkurenčnih razpisih za zbiranje predlogov;

(c) spodbuja večje javne in zasebne naložbe v razvoj na področju tehnologij gorivnih celic in vodika v državah članicah in pridruženih državah;

Torek, 20. maj 2008

BESEDILO, KI GA  
PREDLAGA KOMISIJA

SPREMEMBA

**Sprememba 15**  
**Predlog uredbe**  
**Člen 3****Člen 3**

črtano

**Člani**

1. Ustanovni članici Skupnega podjetja GCV (v nadaljevanju „ustanovni članici“) sta:

(a) Evropska Skupnost, ki jo predstavlja Komisija, in

(b) industrijska skupina evropske Skupne tehnološke pobude za gorivne celice in vodik Aisbl, ustanovljena po belgijski zakonodaji (v nadaljevanju „industrijska skupina“).

2. Raziskovalna skupina, ki zastopa neprofitne raziskovalne organizacije, univerze in raziskovalne centre, lahko postane članica (v nadaljevanju „članica“), pod pogojem, da se ustanovi subjekt, ki zastopa raziskovalno skupnost. Če se raziskovalna skupina ustanovi, bo imela en sedež v upravnem odboru.

**Sprememba 16**  
**Predlog uredbe**  
**Člen 4****Člen 4**

črtano

**Organi**

1. Izvršilna organa Skupnega podjetja GCV sta:

(a) upravni odbor in

(b) programska pisarna.

2. Svetovalni organi Skupnega podjetja GCV so:

(a) Skupina na visoki ravni držav članic, in

(b) Znanstveni odbor.

3. Generalna skupščina zainteresiranih strani je forum za posvetovanja o napredku, stanju, prihodnjem poteku in usmeritvi raziskovalnih dejavnosti.

Generalna skupščina zainteresiranih strani je odprta za vse javne in zasebne zainteresirane strani, mednarodne interesne skupine iz držav članic in tudi iz tretjih držav. Sestane se enkrat letno.

Torek, 20. maj 2008

BESEDILO, KI GA  
PREDLAGA KOMISIJA

SPREMEMBA

**Sprememba 17**  
**Predlog uredbe**  
**Člen 5**

**Viri financiranja**

1. Dejavnosti Skupnega podjetja GCV se skupno financirajo s prispevki ustanovnih članic in članice. Poleg tega je prispevke za projekte dovoljeno sprejemati tudi od držav članic, pridruženih držav, regij ali drugih zainteresiranih strani, ki imajo iste cilje kot JTI.

2. Upravne odhodke Skupnega podjetja GCV v enakih deležih in v gotovini od začetka krijeta Evropska skupnost in industrijska skupina. Če se ustanovi raziskovalna skupina, mora ta prispevati 1/12 upravnih odhodkov. V tem primeru se prispevek Skupnosti ustrezno zmanjša.

3. Odhodki iz poslovanja za RTR&P se skupno financirajo s finančnimi prispevki Skupnosti in s prispevki v naravi zasebnih pravnih oseb, sodelujočih v dejavnostih, ki ustrezajo znesku, najmanj enakemu prispevkom Skupnosti.

4. **Najvišji** prispevek Skupnosti Skupnemu podjetju GCV za kritje upravnih odhodkov in odhodkov iz poslovanja znaša 470 milijonov EUR. **Po ocenah upravni odhodki ne bodo presegli 20 milijonov EUR. Prispevki izvirajo iz** posebnega programa „Sodelovanje“ za izvajanje Sedmega okvirnega programa za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) za izvajanje proračuna Skupnosti v skladu z določbami člena 54(2)(b) Uredbe (ES, Euratom) št. 1605/2002. **Ureditev finančnega prispevka Skupnosti se določi na podlagi splošnega sporazuma in letnih finančnih sporazumov, ki se sklenejo med Komisijo, ki deluje v imenu Skupnosti, in Skupnim podjetjem GCV.**

5. V obdobju od 2014 do 2017 se nadaljujejo le projekti, za katere je bil sporazum o dodelitvi sredstev podpisan najpozneje 31. decembra 2013, razen če se financiranje zagotovi po letu 2013 (ko se 7OP zaključi).

**Prispevek Skupnosti**

4. **Začetni** prispevek Skupnosti Skupnemu podjetju GCV za kritje upravnih odhodkov **(vključno z upravnimi stroški)** in odhodkov iz poslovanja znaša 470 milijonov EUR. **Prispevek se izplača iz proračunskih sredstev splošnega proračuna Evropske unije, dodeljenih za teme** posebnega programa „Sodelovanje“, ki so „energija“, „nanoznanosti, nanotehnologije, materiali in nove proizvodne tehnologije“, „okolje (vključno s podnebnimi spremembami)“ in „promet (vključno z aeronavtiko)“, za izvajanje Sedmega okvirnega programa za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) za izvajanje proračuna Skupnosti v skladu z določbami člena 54(2)(b) Uredbe (ES, Euratom) št. 1605/2002. **Ta prispevek se lahko spremeni med vmesnim pregledom glede na dosežen napredek ter dosežke in učinek Skupnega podjetja GCV.**

5. **Ureditev finančnega prispevka Skupnosti se določi na podlagi splošnega sporazuma in letnih finančnih sporazumov, ki se sklenejo med Komisijo, ki deluje v imenu Skupnosti, in Skupnim podjetjem GCV.**

5a. **Prispevek Skupnosti za Skupno podjetje GCV za financiranje dejavnosti RTR se dodeli po odprtih, konkurenčnih razpisih za zbiranje predlogov in po oceni predlaganega projekta, pripravljeni s pomočjo neodvisnih strokovnjakov.**



Torek, 20. maj 2008

BESEDILO, KI GA  
PREDLAGA KOMISIJA

SPREMEMBA

5b. Prispevek Komisije za tekoče stroške ne preseže 20 milijonov EUR, plačljivih v letnih obrokih do 2 milijona EUR; vsak del tega prispevka, ki se ne porabi v tekočem letu, se v naslednjih letih nameni za dejavnosti RTR.

## Sprememba 18

## Predlog uredbe

## Člen 6

## Člen 6

črtano

## Sodelovanje pri projektih

1. Pri projektih lahko sodelujejo pravne osebe in mednarodne organizacije s sedežem v državi članici, pridruženi državi ali tretji državi, če so izpolnjeni minimalni pogoji.

2. Minimalni pogoji, ki morajo biti izpolnjeni za projekte, financirane s strani Skupnega podjetja GCV, so naslednji:

(a) sodelovati morajo vsaj tri pravne osebe, vsaka mora imeti sedež v državi članici ali pridruženi državi, pri tem pa dve izmed njih ne smeta imeti sedeža v isti državi članici ali pridruženi državi;

(b) vse tri pravne osebe morajo biti neodvisne druga od druge, kot je določeno v členu 6 Uredbe (ES) št. 1906/2006 Evropskega parlamenta in Sveta o določitvi pravil za udeležbo podjetij, raziskovalnih središč in univerz pri ukrepih v okviru Sedmega okvirnega programa in razširjanju rezultatov raziskav (2007–2013);

(c) vsaj ena pravna oseba mora biti članica industrijske skupine ali raziskovalne skupine, če je takšna raziskovalna skupina ustanovljena.

3. Pravne osebe, ki želijo sodelovati pri projektu, oblikujejo konzorcij in imenujejo enega izmed članov za koordinatorsko konzorcija. Običajno je koordinator član industrijske skupine ali član raziskovalne skupine, če je taka raziskovalna skupina ustanovljena. Izjeme potrdi upravni odbor.

4. Minimalni pogoj za pogodbe o storitvah in dobavi, podporne ukrepe, študije in dejavnosti usposabljanja, ki jih financira Skupno podjetje GCV, je udeležba ene pravne osebe.

Torek, 20. maj 2008

BESEDILO, KI GA  
PREDLAGA KOMISIJA

SPREMEMBA

**Sprememba 19**  
**Predlog uredbe**  
**Člen 7****Člen 7**

črtano

**Upravičenost do financiranja**

1. Priskevek Skupnosti za Skupno podjetje GCV za financiranje dejavnosti RTR&P se dodeli po konkurenčnih razpisih za zbiranje predlogov.

2. V izjemnih primerih lahko Skupno podjetje GCV objavi javne razpise, če je to primerno za učinkovito zasledovanje ciljev raziskav.

3. Do takega financiranja so upravičene zasebne pravne osebe, ki izpolnjujejo vse naslednje pogoje:

(a) imajo sedež v državi članici ali pa imajo registrirani sedež, glavno upravo ali glavni kraj poslovanja v državi, ki je pogodbenica Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru ali ki je pridružena država ali država kandidatka;

(b) izvajajo zadevne dejavnosti na področju RTR&P, industrializacije ali uporabe za gorivne celice in/ali vodik in/ali imajo konkretne načrte, da jih bodo izvajale v bližnji prihodnosti v Evropski uniji ali v Evropskem gospodarskem prostoru.

4. Do financiranja so upravičeni tudi:

(a) neprofitni javni organi s sedežem v državi članici, pridruženi državi, državi kandidatki ali v EGP, vključno z srednješolskimi in visokošolskimi izobraževalnimi ustanovami;

(b) mednarodne organizacije, ki so po mednarodnem javnem pravu pravne osebe, ter specializirane agencije, ki jih ustanovijo te medvladne organizacije;

(c) pravne osebe iz tretjih držav, pod pogojem, da upravni odbor njihovo udeležbo šteje za posebej koristno za projekt.

**Sprememba 20**  
**Predlog uredbe**  
**Člen 8 – odstavek 1**

1. Finančne določbe Skupnega podjetja GCV temeljijo na načelih Uredbe št. 1605/2002. Določbe lahko od Uredbe št. 1605/2002 odstopajo, kjer je to potrebno zaradi posebnih operativnih potreb Skupnega podjetja GCV, s tem pa se mora predhodno strinjati Komisija.

1. Finančna pravila, ki se uporabljajo za Skupno podjetje GCV, ne smejo odstopati od Uredbe (ES, Euratom) št. 2343/2002, razen če je to potrebno zaradi njegovih posebnih operativnih potreb, s tem pa se mora predhodno strinjati Komisija. O takšnih odstopanjih se obvesti proračunski organ.

Torek, 20. maj 2008

BESEDILO, KI GA  
PREDLAGA KOMISIJA

SPREMEMBA

**Sprememba 21**  
**Predlog uredbe**  
**Člen 9 – odstavek 1**

1. **Za zaposlene** v Skupnem podjetju GCV **veljajo kadrovske predpisi za uradnike Evropskih skupnosti, pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropskih skupnosti in predpisi, ki so jih skupaj sprejele institucije Evropske skupnosti za uporabo teh kadrovske predpisov in pogojev za zaposlovanje.**

1. Skupno podjetje GCV **zaposluje svoje osebje v skladu s predpisi za zaposlovanje, veljavnimi v državi gostiteljici. Komisija lahko v Skupno podjetje GCV napoti toliko uradnikov, kot meni, da je potrebno.**

**Sprememba 22**  
**Predlog uredbe**  
**Člen 9 – odstavek 2**

2. V zvezi s svojim osebjem Skupno podjetje GCV **izvaja pooblastila, dodeljena pristojnemu organu za imenovanje na podlagi kadrovske predpisov za uradnike Evropskih skupnosti ter organu, pooblaščenemu za sklepanje pogodb, na podlagi pogojev za zaposlovanje drugih uslužbencev Evropske skupnosti.**

črtano

**Sprememba 23**  
**Predlog uredbe**  
**Člen 9 – odstavek 3**

3. Upravni odbor v dogovoru s Komisijo sprejme potrebne izvedbene ukrepe **v skladu s členom 110 kadrovske predpisov za uradnike Evropskih skupnosti in pogojev za zaposlovanje drugih uslužbencev Evropskih skupnosti.**

3. Upravni odbor v dogovoru s Komisijo sprejme potrebne izvedbene ukrepe **v zvezi z napotitvijo uradnikov** Evropskih skupnosti.

**Sprememba 24**  
**Predlog uredbe**  
**Člen 10**

**Člen 10**

črtano

**Privilegiji in imunitete**

**Za Skupno podjetje GCV in njegove zaposlene velja Protokol o privilegijih in imunitetah Evropskih skupnosti.**

**Sprememba 25**  
**Predlog uredbe**  
**Člen 13**

1. Komisija Evropskemu parlamentu in Svetu vsako leto predloži poročilo o napredku, ki ga je doseglo Skupno podjetje GCV.

1. Komisija Evropskemu parlamentu in Svetu vsako leto predloži poročilo o napredku, ki ga je doseglo Skupno podjetje GCV. **Poročilo vsebuje število predloženih predlogov, število predlogov, izbranih za financiranje, vrsto udeležencev (vključno z MSP) in nacionalne statistične podatke.**

Torek, 20. maj 2008

BESEDILO, KI GA  
PREDLAGA KOMISIJA

SPREMEMBA

2. Komisija **dve leti po ustanovitvi** Skupnega podjetja GCV, **vendar v vsakem primeru najpozneje leta 2010, izvede vmesno oceno Skupnega podjetja GCV** ob pomoči neodvisnih strokovnjakov. Ta ocena zajema kakovost in učinkovitost Skupnega podjetja GCV in napredek v smeri zastavljenih ciljev. Komisija sklepne ugotovitve iz te ocene skupaj s svojimi pripombami predloži Evropskemu parlamentu in Svetu.

3. Komisija **konec 2017** ob pomoči neodvisnih strokovnjakov izvede končno oceno Skupnega podjetja GCV. Rezultate končne ocene se predloži Evropskemu parlamentu in Svetu.

4. Razrešnico za izvrševanje proračuna Skupnega podjetja GCV da Evropski **parlament na priporočilo Sveta, in sicer v skladu s postopkom, določenim v finančni uredbi Skupnega podjetja GCV.**

2. Komisija **najpozneje do 31. decembra 2011 in 31. decembra 2014 predstavi vmesni oceni** Skupnega podjetja GCV, **izvedeni** ob pomoči neodvisnih strokovnjakov. Ta ocena zajema kakovost in učinkovitost Skupnega podjetja GCV in napredek v smeri zastavljenih ciljev. Komisija sklepne ugotovitve iz te ocene skupaj s svojimi pripombami **in po potrebi s predlogi za spremembo te uredbe** predloži Evropskemu parlamentu in Svetu.

3. Komisija **največ šest mesecev po koncu dejavnosti Skupnega podjetja GCV** ob pomoči neodvisnih strokovnjakov izvede končno oceno Skupnega podjetja GCV. Rezultate končne ocene se predloži Evropskemu parlamentu in Svetu.

4. Razrešnico za izvrševanje proračuna Skupnega podjetja GCV da Evropski parlament **ob upoštevanju priporočila Sveta.**

#### Sprememba 26 Predlog uredbe Člen 17

Skupno podjetje GCV sprejme pravila, ki urejajo uporabo in razširjanje rezultatov **RTR&P, vključno z določbami v zvezi z uveljavljanjem**, kjer je to primerno, **pravic** intelektualne lastnine iz dejavnosti **RTR&P** po tej uredbi. **Ta pravila zagotavljajo** uporabo in razširjanje rezultatov **RTR &P.**

Skupno podjetje GCV sprejme pravila, ki urejajo uporabo in razširjanje rezultatov **raziskav na podlagi načel, vsebovanih v Uredbi (ES) št. 1906/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o določitvi pravil za udeležbo podjetij, raziskovalnih središč in univerz pri ukrepih v okviru Sedmega okvirnega programa in razširjanju rezultatov raziskav (2007–2013)** <sup>(1)</sup> (v nadaljevanju „pravila za udeležbo v okviru Sedmega okvirnega programa“), ki zagotavljajo **zaščito**, kjer je to primerno, intelektualne lastnine, **ki izhaja** iz dejavnosti **RTR** po tej uredbi, **in** uporabo in razširjanje rezultatov **raziskav.**

<sup>(1)</sup> UL L 391, 30.12.2006, str. 1.

#### Sprememba 27 Predlog uredbe Člen 19

Skupno podjetje **GCV** in Belgija skleneta sporazum o **gostovanju** v zvezi z namestitvijo pisarne, privilegiji in imunitetami ter drugo podporo, ki jo Belgija nudi Skupnemu podjetju GCV.

Skupno podjetje in Belgija skleneta **gostiteljski** sporazum o **pomoči države gostiteljice** v zvezi z namestitvijo pisarne, privilegiji in imunitetami ter drugo podporo, ki jo Belgija nudi Skupnemu podjetju GCV.

Torek, 20. maj 2008

BESEDILO, KI GA  
PREDLAGA KOMISIJA

SPREMEMBA

**Sprememba 28**  
**Predlog uredbe**  
**Priloga – člen I.1 – odstavek 3**

3. Skupno podjetje GCV se ustanovi z dnem objave te uredbe v Uradnem listu Evropske unije za začetno obdobje do 31.12.2017.

3. Skupno podjetje GCV se ustanovi z dnem objave te uredbe v Uradnem listu Evropske unije za začetno obdobje do 31.12.2017. **Je organ, ustanovljen v skladu s členom 185 Finančne uredbe in točko 47 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006.**

**Sprememba 29**  
**Predlog uredbe**  
**Priloga – člen I.2**

**Cilji in glavna naloga**

1. Skupno podjetje GCV **deluje v okviru 7OP z namenom omogočiti tehnologijam gorivnih celic in vodika preboj na trg in s tem omogočiti, da komercialne tržne sile zagotovijo znatne morebitne javne koristi.**

2. **Cilji vključujejo:**

— **umestiti Evropo na vodilni položaj na področju tehnologij gorivnih celic in vodika na svetovni ravni;**

— doseči kritično maso raziskovalnih prizadevanj in dati industriji, javnim in zasebnim vlagateljem, oblikovalcem odločitev ter drugim zainteresiranim stranem zaupanje, da bodo začeli z dolgoročnimi programi;

— spodbujati nadaljnja industrijska, nacionalna in regionalna vlaganja na področju RTR&P;

— **vzpostaviti Evropski raziskovalni prostor s pomočjo tesnega sodelovanja z raziskavami na nacionalnih in regionalnih ravneh – ob upoštevanju subsidiarnosti;**

— integrirati raziskave, razvoj in predstavitvene dejavnosti ter se osredotočiti na doseganje dolgoročne trajnosti in ciljev industrijske konkurenčnosti za stroške, uspešnost in trajnost ter odpraviti kritična tehnološka ozka grla;

— spodbujati inovacije in pojav novih vrednostnih verig, vključno z MSP;

— spodbujati sodelovanje med industrijo, univerzami in raziskovalnimi centri, tudi na področju temeljnih raziskav;

**Glavna naloga in dejavnosti**

1. **Glavne naloge** Skupnega podjetja GCV so:

(a) **zagotoviti vzpostavitev in učinkovito upravljanje skupne tehnološke pobude za gorivne celice in vodik;**

(b) doseči kritično maso raziskovalnih prizadevanj in dati industriji, javnim in zasebnim vlagateljem, oblikovalcem odločitev ter drugim zainteresiranim stranem zaupanje, da bodo začeli z dolgoročnimi programi;

(c) spodbujati nadaljnja industrijska, nacionalna in regionalna vlaganja na področju RTR&P;

(d) integrirati raziskave, razvoj in predstavitvene dejavnosti ter se osredotočiti na doseganje dolgoročne trajnosti in ciljev industrijske konkurenčnosti za stroške, uspešnost in trajnost ter odpraviti kritična tehnološka ozka grla;

(e) spodbujati inovacije in pojav novih vrednostnih verig, vključno z MSP;

(f) spodbujati sodelovanje med industrijo, univerzami in raziskovalnimi centri, tudi na področju temeljnih raziskav;

(g) **spodbujati udeležbo MSP v svojih dejavnostih, skladno s cilji v Sedmem okvirnem programu;**

Torek, 20. maj 2008

BESEDILO, KI GA  
PREDLAGA KOMISIJA

SPREMEMBA

- spodbujati sodelovanje ustanov iz vseh, **tudi novih** držav članic in držav **kandidatk**;
- izvesti široko zastavljeno socio-tehnološko-ekonomsko raziskavo za oceno in spremljanje tehnološkega napredka in netehničnih ovir za vstop na trg;
- izvajati raziskave za podporo razvoja novih in za pregled obstoječih predpisov in standardov za odpravo umetnih ovir za vstop na trg in za podporo zamenljivosti, interoperabilnosti, čezmejne trgovine z vodikom in izvoznih trgov, ob zagotavljanju varnega delovanja in neomejenih inovacij;
- zagotoviti javnosti zanesljive informacije, ki bodo izboljšale njeno ozaveščenost in pripomogle k temu, da bo spoznala, kako varen je vodik in kakšne koristi imajo nove tehnologije za okolje, zanesljivost dobave, stroške energije in zaposlovanje.

**3. Glavna naloga Skupnega podjetja GCV je zagotoviti vzpostavitev in učinkovito upravljanje skupne tehnološke pobude za gorivne celice in vodik.**

**4. To vključuje:**

- pripravo in izvedbo večletnega načrta za raziskovalno dejavnost;
- dodelitev finančnih sredstev Skupnosti in aktivacijo sredstev iz zasebnega in javnega sektorja, potrebnih za izvajanje dejavnosti **RTR&P**;
- zagotovitev dobrega delovanja dejavnosti **RTR&P** in dobrega finančnega upravljanja finančnih sredstev;
- **sodelovanje s Skupino na visoki ravni držav članic in posvetovanja z njo**;
- **sodelovanje z Znanstvenim odborom in posvetovanja z njim**;
- **organizacijo letnih srečanj Generalne skupščine zainteresiranih strani**;
- posredovanje in razširjanje informacij o projektih, vključno z nazivi udeležencev, rezultati dejavnosti **RTR&P** in zneskom finančnega prispevka Skupnega podjetja GCV;

- (h) spodbujati sodelovanje ustanov iz vseh držav članic in **pridruženih** držav;
- (i) izvesti široko zastavljeno socio-tehnološko-ekonomsko raziskavo za oceno in spremljanje tehnološkega napredka in netehničnih ovir za vstop na trg;
- (j) izvajati raziskave za podporo razvoja novih in za pregled obstoječih predpisov in standardov za odpravo umetnih ovir za vstop na trg in za podporo zamenljivosti, interoperabilnosti, čezmejne trgovine z vodikom in izvoznih trgov, ob zagotavljanju varnega delovanja in neomejenih inovacij;
- (k) **posredovati in razširjati dragocene informacije o svojih dejavnostih, zlasti MSP in raziskovalnim centrom, ter** zagotoviti javnosti zanesljive informacije, ki bodo izboljšale njeno ozaveščenost in pripomogle k temu, da bo spoznala, kako varen je vodik in kakšne koristi imajo nove tehnologije za okolje, zanesljivost dobave, stroške energije in zaposlovanje.
- (l) pripraviti in izvesti večletni načrt za raziskovalno dejavnost;
- (m) dodeliti finančna sredstva Skupnosti in aktivirati sredstva iz zasebnega in javnega sektorja, potrebna za izvajanje dejavnosti **RTR**;
- (n) zagotoviti dobro delovanje dejavnosti **RTR** in dobro finančno upravljanje finančnih sredstev;
- (o) posredovati in razširjati informacije o projektih, vključno z nazivi udeležencev, rezultati dejavnosti **RTR** in zneskom finančnega prispevka Skupnega podjetja GCV;

Torek, 20. maj 2008

BESEDILO, KI GA  
PREDLAGA KOMISIJA

## SPREMEMBA

- *obveščanje pravnih oseb*, ki so s Skupnim podjetjem GCV sklenile sporazum o dodelitvi sredstev, o morebitnih možnostih za posojila pri Evropski investicijski banki, zlasti pri Skladu za financiranje na osnovi delitve tveganja, ustanovljenem po Sedmem okvirnem programu;
- *zagotovitev visoke ravni preglednosti in poštene konkurence* pod enakimi pogoji dostopa za vse kandidate za raziskovalne in predstavitvene dejavnosti Skupnega podjetja GCV, ne glede na to, ali so člani raziskovalne skupine ali industrijske skupine (zlasti mala in srednje velika podjetja);
- slediti mednarodnemu razvoju na tem področju in vključevanje v mednarodno sodelovanje, če je to primerno.

- (p) *obveščati pravne osebe*, ki so s Skupnim podjetjem GCV sklenile sporazum o dodelitvi sredstev, o morebitnih možnostih za posojila pri Evropski investicijski banki, zlasti pri Skladu za financiranje na osnovi delitve tveganja, ustanovljenem po Sedmem okvirnem programu;
- (q) *zagotoviti visoko raven preglednosti in poštene konkurence* pod enakimi pogoji dostopa za vse kandidate za raziskovalne in predstavitvene dejavnosti Skupnega podjetja GCV, ne glede na to, ali so člani raziskovalne skupine ali industrijske skupine (zlasti mala in srednje velika podjetja);
- (r) slediti mednarodnemu razvoju na tem področju in vključevanje v mednarodno sodelovanje, če je to primerno;
- (s) *razviti tesno sodelovanje in zagotoviti usklajevanje s Sedmim okvirnim programom ter z ostalimi dejavnostmi, organi in zainteresiranimi stranmi na ravni EU, na nacionalni in nadnacionalni ravni;*
- (t) *spremljati napredek pri doseganju ciljev Skupnega podjetja GCV;*
- (u) *opravljati vse druge dejavnosti za doseganje svojih ciljev.*

Sprememba 30  
Predlog uredbe  
Priloga – člen I.3

## Članice in interesne skupine

1. Ustanovni članici Skupnega podjetja GCV (v nadaljevanju „ustanovni članici“) sta:
  - Evropska skupnost, ki jo predstavlja Evropska komisija, in
  - industrijska skupina evropske Skupne tehnološke pobude za gorivne celice in vodik Aisbl, ustanovljena po belgijski zakonodaji (v nadaljevanju „industrijska skupina“).
2. Industrijska skupina:
  - *je neprofitna organizacija, katere namen je prispevati k doseganju ciljev Skupnega podjetja GCV;*

## Člani

1. Ustanovni članici Skupnega podjetja GCV (v nadaljevanju „ustanovni članici“) sta:
  - (a) Evropska skupnost, ki jo predstavlja Evropska komisija, in
  - (b) *po sprejetju statotov* industrijska skupina evropske Skupne tehnološke pobude za gorivne celice in vodik Aisbl, *neprofitna organizacija*, ustanovljena po belgijski zakonodaji, *katere namen je prispevati k doseganju ciljev Skupnega podjetja GCV* (v nadaljevanju „industrijska skupina“).
2. Industrijska skupina:

Torek, 20. maj 2008

BESEDILO, KI GA  
PREDLAGA KOMISIJA

SPREMEMBA

- **je pravno ustanovljena po belgijski zakonodaji in deluje v skladu s svojimi registriranimi predpisi, ki so uradno sprejeti tako, da se nanašajo na skupno tehnološko pobudo;**
- zagotovi, da je njen prispevek k finančnim sredstvom Skupnega podjetja GCV, v skladu s **členom 5** te uredbe, plačan vnaprej kot prispevek v gotovini, ki krije 50% upravnih odhodkov Skupnega podjetja GCV, in da je denar v proračun Skupnega podjetja GCV nakazan pred začetkom vsakega proračunskega leta;
- zagotovi, da je prispevek industrije k izvajanju dejavnosti **RTR&P**, ki jih financira Skupno podjetje GCV, **dan v naravi in da krije** vsaj **50 % skupnih stroškov projekta, izračunano na letni osnovi;**
- je odprta za članstvo katere koli zasebne pravne osebe (vključno z malimi in srednje velikimi podjetji), ki je ustanovljena v skladu z zakonodajo države članice, pridružene države **ali države EGP** in ima registrirani sedež, glavno upravo ali glavni kraj poslovanja na zgoraj omenjenem območju, pod pogojem, da je takšna zasebna pravna oseba dejavna na področju gorivnih celic in vodika v Evropi in je pripravljena prispevati k ciljem in finančnim sredstvom Skupnega podjetja GCV.
3. Raziskovalna skupina, **ki zastopa neprofitne raziskovalne organizacije, univerze in raziskovalne centre**, lahko postane članica po ustanovitvi Skupnega podjetja GCV, pod pogojem, da **se ustanovi subjekt, ki zastopa raziskovalno skupnost. Vlogo za članstvo raziskovalne skupine obravnava in o njej odloča upravni odbor.**
4. Raziskovalna skupina:
- je neprofitna organizacija, katere namen je prispevati k doseganju ciljev Skupnega podjetja GCV;
- je pravno ustanovljena po belgijski zakonodaji in deluje v skladu s svojimi registriranimi predpisi, ki so uradno sprejeti tako, da se nanašajo na skupno tehnološko pobudo;
- zagotovi, da je njen prispevek k finančnim sredstvom Skupnega podjetja GCV plačan vnaprej kot prispevek v gotovini, ki krije **1/12** upravnih odhodkov Skupnega podjetja GCV, in da je denar v proračun Skupnega podjetja GCV nakazan pred začetkom vsakega proračunskega leta;
- zagotovi, da je njen prispevek k finančnim sredstvom Skupnega podjetja GCV, v skladu z **določbami** te uredbe, plačan vnaprej kot prispevek v gotovini, ki krije 50% upravnih odhodkov Skupnega podjetja GCV, in da je denar v proračun Skupnega podjetja GCV nakazan pred začetkom vsakega proračunskega leta;
- zagotovi, da je prispevek industrije k izvajanju dejavnosti **RTR**, ki jih financira Skupno podjetje GCV vsaj **enak prispevku Skupnosti;**
- je **pod poštenimi in razumnimi pogoji** odprta za članstvo katere koli zasebne pravne osebe (vključno z malimi in srednje velikimi podjetji **in ustreznimi industrijskimi združenji za gorivne celice in vodik**), ki je ustanovljena v skladu z zakonodajo države članice **ali** pridružene države in ima registrirani sedež, glavno upravo ali glavni kraj poslovanja na zgoraj omenjenem območju, pod pogojem, da je takšna zasebna pravna oseba dejavna na področju gorivnih celic in vodika v Evropi in je pripravljena prispevati k ciljem in finančnim sredstvom Skupnega podjetja GCV.
3. Raziskovalna skupina lahko postane članica po ustanovitvi Skupnega podjetja GCV, pod pogojem, da **sprejme te statute.**
4. Raziskovalna skupina:
- je neprofitna organizacija, katere namen je prispevati k doseganju ciljev Skupnega podjetja GCV;
- je pravno ustanovljena po belgijski zakonodaji in deluje v skladu s svojimi registriranimi predpisi, ki so uradno sprejeti tako, da se nanašajo na skupno tehnološko pobudo;
- zagotovi, da je njen prispevek k finančnim sredstvom Skupnega podjetja GCV plačan vnaprej kot prispevek v gotovini, ki krije **1/20** upravnih odhodkov Skupnega podjetja GCV, in da je denar v proračun Skupnega podjetja GCV nakazan pred začetkom vsakega proračunskega leta;



Torek, 20. maj 2008

BESEDILO, KI GA  
PREDLAGA KOMISIJA

SPREMEMBA

— je odprta za članstvo katere koli neprofitne raziskovalne organizacije, univerze ali raziskovalnega centra, ustanovljenega v državi članici, pridruženih državi ali državi kandidatki.

5. Ustanovna članica lahko svoje članstvo v Skupnem podjetju GCV prekine. V tem primeru delovanje Skupnega podjetja GCV preneha, kot je določeno v členu I.22.

6. Raziskovalna skupina lahko svoje članstvo v Skupnem podjetju GCV prekine. Prekinitev članstva začne veljati in je nepreklicna šest mesecev po obvestilu ustanovnim članicam, pri čemer se članica v odhodu oprosti vseh obveznosti, razen tistih, ki jih Skupno podjetje GCV odobri pred prekinitvijo članstva.

5. Ustanovna članica lahko svoje članstvo v Skupnem podjetju GCV prekine. V tem primeru delovanje Skupnega podjetja GCV preneha, kot je določeno v členu I.22.

6. Raziskovalna skupina lahko svoje članstvo v Skupnem podjetju GCV prekine. Prekinitev članstva začne veljati in je nepreklicna šest mesecev po obvestilu ustanovnim članicam, pri čemer se članica v odhodu oprosti vseh obveznosti, razen tistih, ki jih Skupno podjetje GCV odobri pred prekinitvijo članstva.

### Sprememba 31

#### Predlog uredbe

#### Priloga – člen I.4

**Izvršilna organa Skupnega podjetja GCV sta** upravni odbor **in programska pisarna. Svetovalni organi** Skupnega podjetja GCV so **Skupina na visoki ravni držav članic, Generalna skupščina zainteresiranih strani in Znanstveni odbor.**

1. Organi Skupnega podjetja GCV so:

(a) upravni odbor,

(b) izvršni direktor,

(b) Znanstveni odbor.

2. **Kadar posebne naloge ne spadajo pod običajne pristojnosti teh organov, je pristojni organ zanje upravni odbor.**

3. **Skupina na visoki ravni držav članic in Generalna skupščina zainteresiranih strani sta zunanja svetovalna organa Skupnega podjetja GCV.**

### Sprememba 32

#### Predlog uredbe

#### Priloga – člen I.5 – odstavek 2

2. Komisija v primeru, da se vzpostavi raziskovalna skupina, en sedež nameni **njenemu predstavniku.**

2. Komisija v primeru, da se vzpostavi raziskovalna skupina, vsaj en sedež nameni **njenemu/im predstavniku/om.**

Torek, 20. maj 2008

BESEDILO, KI GA  
PREDLAGA KOMISIJA

SPREMEMBA

**Sprememba 33**

**Predlog uredbe**

**Priloga – člen I.5 – odstavek 4**

4. Upravni odbor **izvoli** predsednika. Predsednik se **izvoli za obdobje dveh let**.

4. Upravni odbor **imenuje** predsednika **izmed predstavnikov industrijske skupine**. Predsednik se **imenuje za obdobje enega leta in se lahko enkrat ponovno imenuje**. **Za podpredsednika se imenujeta predstavnik MSP in predstavnik raziskovalne skupine**.

**Sprememba 34**

**Predlog uredbe**

**Priloga – člen I.5 – odstavek 8**

8. Upravni odbor lahko za vsak primer posebej povabi opazovalce, ki nimajo glasovalne pravice, da prisostvujejo zasedanju, zlasti so to predstavniki regij in regulativnih organov.

8. Upravni odbor lahko za vsak primer posebej povabi opazovalce, ki nimajo glasovalne pravice, da prisostvujejo zasedanju, zlasti so to predstavniki regij in regulativnih organov **ter ustreznih industrijskih združenj za gorivne celice in vodik**.

**Sprememba 35**

**Predlog uredbe**

**Priloga – člen I.5 – odstavek 15 – alinea 4 a (novo)**

— **odobri razpise za zbiranje predlogov;**

**Sprememba 36**

**Predlog uredbe**

**Priloga – člen I.5 – odstavek 15 – alinea 6**

— **utemelji in odobri odstopanja od finančne uredbe** Skupnega podjetja GCV v skladu s členom 8;

— **po posvetovanju s Komisijo odobri finančna pravila** Skupnega podjetja GCV v skladu s členom 8;

**Sprememba 37**

**Predlog uredbe**

**Priloga – člen I.5 – odstavek 15 – alinea 6 a (novo)**

— **utemelji vse zahteve za odstopanje od Uredbe (ES, Euratom) št. 2343/2002, vsa odstopanja odobri po predhodnem soglasju Komisije in proračunski organ obvesti o vseh odobrenih odstopanjih;**

**Sprememba 38**

**Predlog uredbe**

**Priloga – člen I.6 – odstavek 6**

6. Izvršni direktor je pravni zastopnik Skupnega podjetja GCV. Svoje naloge opravlja neodvisno in odgovarja upravnemu odboru.

6. Izvršni direktor je pravni zastopnik Skupnega podjetja GCV. Svoje naloge opravlja neodvisno, **zlasti v zvezi z izbiro predlogov projektov in upravljanjem projektov**, in odgovarja upravnemu odboru.

Torek, 20. maj 2008

BESEDILO, KI GA  
PREDLAGA KOMISIJA

SPREMEMBA

**Sprememba 39****Predlog uredbe****Priloga – člen I.6 – odstavek 8**

8. Izvršnega direktorja imenuje upravni odbor za **začetno** obdobje **največ** treh let, in **sicer ga izbere s seznama kandidatov, ki jih predlaga Komisija**. Po oceni uspešnosti dela izvršnega direktorja lahko upravni odbor njegov mandat podaljša, in sicer le enkrat in ne za več kot štiri leta.

8. Izvršnega direktorja imenuje upravni odbor za obdobje treh let **na podlagi razpisa za prijavo interesa, objavljenega v Uradnem listu Evropske unije in drugem javno dostopnem periodičnem tisku ali na spletnih straneh**. Po oceni uspešnosti dela izvršnega direktorja lahko upravni odbor njegov mandat podaljša, in sicer le enkrat in ne za več kot štiri leta, **temu sledi razpis za prijavo interesa, objavljen na enak način**.

**Sprememba 40****Predlog uredbe****Priloga – člen I.7 – odstavek 4**

Znanstveni odbor **opravlja** naslednje naloge:

- **poda mnenje o pomembnosti in napredku letnih dejavnosti RTR&P in priporoča spremembe;**
- **poda mnenje o znanstvenih prednostnih nalogah za večletni načrt dejavnosti RTR&P;**
- **upravnemu odboru svetuje o znanstvenih dosežkih, opisanih v letnem poročilu o dejavnostih.**

Znanstveni odbor **ima** naslednje naloge:

- (a) **določa znanstvene prednostne naloge pri predlogih za letne in večletne načrte raziskovalnih dejavnosti;**
- (b) **poda mnenje o znanstvenih dosežkih, opisanih v letnem poročilu o dejavnostih;**
- (c) **svetuje glede sestave odborov za medsebojne preglede.**

**Sprememba 41****Predlog uredbe****Priloga – člen I.8 – odstavek 1**

1. **Celotni prispevek Skupnosti za Skupno podjetje GCV, ki krije upravne odhodke in odhodke iz poslovanja za dejavnosti RTR&P, ne presega 470 milijonov EUR iz Sedmega okvirnega programa. Po ocenah upravni odhodki ne bodo presegli 20 milijonov EUR.**

1. **Skupno podjetje GCV skupaj financirajo njegove članice s finančnimi prispevki, plačanimi v obrokih, in stvarnimi prispevki pravnih oseb, sodelujočih v dejavnostih. Tekoče stroške skupnega podjetja naj bi v enaki višini in v gotovini od začetka krila Skupnost in industrijsko združenje. Takoj ko postane raziskovalno združenje član skupnega podjetja, znaša njegov prispevek 1/20 upravnih odhodkov, prispevek Komisije k upravnim odhodkom pa se ustrezno zmanjša. Skupni prispevek Skupnosti Skupnemu podjetju GCV za kritje upravnih odhodkov ne presega 20 milijonov EUR. Če kateri koli del prispevka Skupnosti ni uporabljen, se nameni za dejavnosti Skupnega podjetja GCV.**

Torek, 20. maj 2008

BESEDILO, KI GA  
PREDLAGA KOMISIJA

SPREMEMBA

### Sprememba 42

#### Predlog uredbe

#### Priloga – člen I.8 – odstavek 7

7. Zasebni sektor, zlasti člani industrijske skupine, k odhodkom iz poslovanja projekta prispevajo v naravi. Prispevki v naravi so najmanj enaki javnemu financiranju. Celotna raven prispevkov v naravi, izračunana na letni osnovi, se oceni enkrat letno. Prva ocena se izvede ob zaključku drugega proračunskega leta po začetku delovanja Skupnega podjetja GCV. Nato oceno vsako proračunsko leto izvede neodvisen organ. Rezultati ocene se Komisiji predložijo v štirih mesecih po zaključku proračunskega leta.

7. Zasebni sektor, zlasti člani industrijske skupine, k odhodkom iz poslovanja projekta prispevajo v naravi. Prispevki v naravi so najmanj enaki javnemu financiranju. **V primeru, da Skupno raziskovalno središče Komisije sodeluje v projektih, se njegov stvarni prispevek ne šteje kot del prispevka Skupnosti.** Celotna raven prispevkov v naravi, izračunana na letni osnovi, se oceni enkrat letno. Prva ocena se izvede ob zaključku drugega proračunskega leta po začetku delovanja Skupnega podjetja GCV. Nato oceno vsako proračunsko leto izvede neodvisen organ. Rezultati ocene se Komisiji predložijo v štirih mesecih po zaključku proračunskega leta.

### Sprememba 43

#### Predlog uredbe

#### Priloga – člen I.9 – odstavek 3

3. Pravne osebe, ki želijo sodelovati pri projektu, oblikujejo konzorcij in imenujejo enega izmed članov za koordinatorja konzorcija. **Običajno je koordinator član industrijske skupine ali član raziskovalne skupine, če je taka raziskovalna skupina ustanovljena. Izjeme potrdi upravni odbor.**

3. Pravne osebe, ki želijo sodelovati pri projektu, oblikujejo konzorcij in imenujejo enega izmed članov za koordinatorja konzorcija.

### Sprememba 44

#### Predlog uredbe

#### Priloga – člen I.9 a (novo)

#### Člen I.9 a

##### Izvajanje dejavnosti RTR

1. Skupno podjetje GCV podpira dejavnosti RTR po odprtih in konkurenčnih razpisih za zbiranje predlogov, neodvisni oceni in sklenitvi sporazuma o dodelitvi sredstev in konzorcijskega sporazuma za vsak projekt.
2. V izjemnih primerih lahko Skupno podjetje GCV objavi javne razpise, če je to nujno za učinkovito zasledovanje ciljev raziskav.
3. Skupno podjetje GCV opredeli postopke in mehanizme za izvajanje, nadzor in preverjanje sporazumov o dodelitvi sredstev.

Torek, 20. maj 2008

BESEDILO, KI GA  
PREDLAGA KOMISIJA

SPREMEMBA

**4. Sporazum o dodelitvi sredstev:**

- zagotovi ustrezno ureditev za izvajanje dejavnosti RTR;
- zagotovi ustrezno finančno ureditev in pravila v zvezi s pravicami intelektualne lastnine v skladu s členom 17 te uredbe;
- ureja odnos med projektnim konzorcijem in Skupnim podjetjem GCV.

**5. Konzorcijska pogodba se sklene med udeleženci projekta pred sklenitvijo sporazuma o dodelitvi sredstev. Konzorcijska pogodba:**

- zagotovi ustrezno ureditev izvajanja sporazuma o dodelitvi sredstev;
- ureja odnos med udeleženci projekta, zlasti določbe o pravicah intelektualne lastnine.

**Sprememba 45**  
**Predlog uredbe**  
**Priloga – člen I.10**

**Upravičenost do financiranja**

1. Prispevek Skupnosti za Skupno podjetje GCV se uporabi za financiranje dejavnosti RTR&P po konkurenčnih razpisih za zbiranje predlogov.

2. V izjemnih primerih lahko Skupno podjetje GCV objavi javne razpise, če je to nujno za učinkovito zasledovanje ciljev raziskav.

3. Do takega financiranja so upravičene zasebne pravne osebe, ki izpolnjujejo vse naslednje pogoje:

**Financiranje dejavnosti**

1. Do financiranja so upravičeni naslednji subjekti:

- (a) pravne osebe, ki imajo sedež v državi članici ali pridruženi državi;
- (b) mednarodne organizacije, ki so pravne osebe na podlagi mednarodnega javnega prava, kot tudi specializirane agencije, ki so jih ustanovile takšne mednarodne organizacije;
- (c) pravne osebe iz tretjih držav, pod pogojem da upravni odbor njihovo udeležbo šteje za posebej koristno za projekt.

2. Stroški, nastali pri izvajanju dejavnosti RTR, so upravičeni do financiranja Skupnosti, če ne vključujejo davka na dodano vrednost.

3. Zgornje meje finančnega prispevka Skupnosti za projekte se uskladijo z mejami, določenimi v pravilih za udeležbo v okviru Sedmega okvirnega programa. Kjer je za izpolnjevanje načel ustreznosti iz člena I.8 potrebno znižati financiranje, je znižanje pošteno in sorazmerno z zgoraj navedenimi zgornjimi mejami iz pravil za udeležbo v okviru Sedmega okvirnega programa za vse kategorije udeležencev v vsakem posameznem projektu.

Torek, 20. maj 2008

BESEDILO, KI GA  
PREDLAGA KOMISIJA

SPREMEMBA

(a) imajo sedež v državi članici ali pa imajo registrirani sedež, glavno upravo ali glavni kraj poslovanja v državi, ki je pogodbenica Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru ali ki je pridružena država ali država kandidatka;

(b) izvajajo zadevne dejavnosti na področju RTR&P, industrializacije ali uporabe za gorivne celice in/ali vodik in/ali imajo konkretne načrte, da jih bodo izvajale v bližnji prihodnosti v Evropski uniji ali v Evropskem gospodarskem prostoru.

#### 4. Do financiranja so upravičeni tudi:

(a) neprofitni javni organi s sedežem v državi članici, pridruženi državi, državi kandidatki ali v EGP, vključno z srednješolskimi in visokošolskimi izobraževalnimi ustanovami;

(b) mednarodne organizacije, ki so po mednarodnem javnem pravu pravne osebe, ter specializirane agencije, ki jih ustanovijo te medvladne organizacije;

(c) pravne osebe iz tretjih držav, pod pogojem, da upravni odbor njihovo udeležbo šteje za posebej koristno za projekt.

#### Sprememba 46

##### Predlog uredbe

#### Priloga – člen I.11 – odstavek 1

1. Finančne določbe Skupnega podjetja GCV temeljijo na načelih Uredbe št. 1605/2002. Določbe lahko od Uredbe št. 1605/2002 odstopajo, kjer je to potrebno zaradi posebnih operativnih potreb Skupnega podjetja GCV, s tem pa se mora predhodno strinjati Komisija.

1. Finančna pravila, ki se uporabljajo za Skupno podjetje GCV, ne smejo odstopati od Uredbe (ES, Euratom) št. 2343/2002, razen če je to potrebno zaradi posebnih operativnih potreb. Za sprejetje katerih koli pravil, ki odstopajo od Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002, se zahteva predhodno soglasje Komisije. O takšnih odstopanjih se obvesti proračunski organ.

#### Sprememba 47

##### Predlog uredbe

#### Priloga – člen I.14 – odstavek 5

5. V dveh mesecih po koncu vsakega proračunskega leta se Komisiji in Računskemu sodišču Evropskih skupnosti („Računsko sodišče“) predloži začasni zaključni račun Skupnega podjetja. Računsko sodišče do 15. junija po koncu vsakega poslovnega leta, poda svoje pripombe načasne računovodske izkaze skupnega podjetja. Letni računovodski izkazi za poslovno leto

5. V dveh mesecih po koncu vsakega proračunskega leta se Komisiji in Računskemu sodišču Evropskih skupnosti („Računsko sodišče“) predloži začasni zaključni račun Skupnega podjetja. Računsko sodišče do 15. junija po koncu vsakega poslovnega leta, poda svoje pripombe načasne računovodske izkaze skupnega podjetja. Letni računovodski izkazi za poslovno leto

Torek, 20. maj 2008

BESEDILO, KI GA  
PREDLAGA KOMISIJA

SPREMEMBA

se naslednje leto pošljejo računovodji Komisije v skladu z roki, ki jih določa okvirna finančna uredba, tako da jih lahko računovodja Komisije konsolidira v letne računovodske izkaze ES. Letni zaključni račun Skupnega podjetja mora biti pripravljen in revidiran v skladu z računovodskimi pravili ES, kot jih je sprejel računovodja Komisije.

se naslednje leto pošljejo računovodji Komisije v skladu z roki, ki jih določa okvirna finančna uredba, tako da jih lahko računovodja Komisije konsolidira v letne računovodske izkaze ES. **Letni računovodski izkazi in bilance stanja za predhodno leto se predložijo proračunskemu organu.** Letni zaključni račun Skupnega podjetja mora biti pripravljen in revidiran v skladu z računovodskimi pravili ES, kot jih je sprejel računovodja Komisije.

**Sprememba 48****Predlog uredbe****Priloga – člen I.14 – odstavek 6**

6. Razrešnico za izvrševanje proračuna da Evropski parlament **na priporočilo** Sveta, in sicer v skladu s postopkom, **določenim v finančni uredbi** Skupnega podjetja GCV.

6. Razrešnico za izvrševanje proračuna **Skupnega podjetja GCV** da Evropski parlament **ob upoštevanju priporočila** Sveta, in sicer v skladu s postopkom, **ki ga določajo pravila o financiranju** Skupnega podjetja GCV:

**Sprememba 49****Predlog uredbe****Priloga – člen I.16 – odstavek 1**

1. Kadrovske viri se določijo v načrtu delovnih mest, ki se navede v letnem proračunu.

1. Kadrovske viri se določijo v načrtu delovnih mest, ki se navede v letnem proračunu **in ki ga Komisija skupaj s predhodnim predlogom proračuna Evropske unije posreduje Evropskemu parlamentu in Svetu.**

**Sprememba 50****Predlog uredbe****Priloga – člen I.16 – odstavek 2**

2. **Zaposleni Skupnega podjetja GCV sočasni in pogodbeni delavci in imajo pogodbo za določen čas, ki jo je mogoče enkrat podaljšati za največ sedem let.**

črtano

**Sprememba 51****Predlog uredbe****Priloga – člen I.19**

Sporazum o dodelitvi sredstev in konzorcijski sporazum

črtano

1. **Skupno podjetje GCV podpira dejavnosti RTR&P po konkurenčnih razpisih za zbiranje predlogov, neodvisni oceni in sklenitvi sporazuma o dodelitvi sredstev in konzorcijskega sporazuma za vsak projekt.**

2. **Skupno podjetje GCV opredeli postopke in mehanizme za izvajanje, nadzor in preverjanje sporazumov o dodelitvi sredstev.**

Torek, 20. maj 2008

BESEDILO, KI GA  
PREDLAGA KOMISIJA

SPREMEMBA

**3. Sporazum o dodelitvi sredstev:**

- zagotovi ustrezno ureditev izvajanja dejavnosti RTR&P;
- zagotovi ustrezno finančno ureditev in pravila v zvezi s pravicami intelektualne lastnine na podlagi načel iz člena I.24;
- ureja odnos med projektnim konzorcijem in Skupnim podjetjem GCV.

**4. Konzorcijski sporazum:**

- se sklene med udeleženci projekta pred sklenitvijo sporazuma o dodelitvi sredstev;
- zagotovi ustrezno ureditev izvajanja sporazuma o dodelitvi sredstev;
- ureja odnos med udeleženci projekta, zlasti določbe o pravicah intelektualne lastnine.

---

**Sklad Skupnosti za tobak \***

P6\_TA(2008)0204

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 20. maja 2008 o predlogu Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 1782/2003 glede prenosa pomoči za tobak v Sklad Skupnosti za tobak za leti 2008 in 2009 in Uredbe (ES) št. 1234/2007 glede financiranja Sklada Skupnosti za tobak (KOM(2008)0051 — C6-0062/2008 — 2008/0020(CNS))

(2009/C 279 E/30)

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Svetu (KOM(2008)0051),
- ob upoštevanju tretjega pododstavka člena 37(2) Pogodbe ES, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0062/2008),
- ob upoštevanju člena 51 svojega Poslovnika,
- ob upoštevanju poročila Odbora za kmetijstvo in razvoj podeželja in mnenja Odbora za proračun (A6-0164/2008),